

## CH\_VB 90.496 vom 22. Juni 1990

Bundesverwaltung, 1990-06-22, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch\\_vb\\_90.496](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_90.496)

FR: CH\_VB 90.496 du 22 juin 1990

IT: CH\_VB 90.496 del 22 giugno 1990

### Volltext

Interpellation Segmüller 1290 N 22 juin 1990 Si prevede di estendere prossimamente le prove anche alla Francia e all'Italia, dove il servizio videotex funziona in base a un'altra norma. A tal fine l'azienda delle PTT ha già preso contatto con i gestori di rete, France Telecom in Francia e SIP in Italia. In merito alle domande postegli, il Consiglio federale prende posizione - per quanto non l'abbia già fatto - come segue: 1. Le tariffe per i collegamenti con la Repubblica Federale di Germania differiscono da quelle per i collegamenti con la Francia. Dato che non vi è un accesso speciale alla rete Minitel francese, l'utente deve pagare la normale tariffa telefonica. 2. Le PTT stanno preparando con i servizi competenti in Francia e in Italia accessi speciali ai rispettivi servizi videotex. Non appena questi saranno ultimati, verranno applicate tariffe speciali anche nelle relazioni con la Francia e l'Italia. Le président: L'interpellateur est satisfait de la réponse du Conseil fédéral. #ST# 90.496 Interpellation Salvioni Herkunft der Mittel der Sunshine AG (Lugano) Interpellanza Salvioni Provenienza dei fondi della Sunshine SA (Lugano) Interpellation Salvioni Origine des fonds de la Sunshine SA (Lugano) Wortlaut der Interpellation vom 23. März 1990 Nach dem Bundesgesetz über die Luftfahrt müssen die eidgenössisch konzessionierten Luftfahrtgesellschaften den Nachweis erbringen, dass die Mehrheit der Aktien und mehr als 50 Prozent des investierten Kapitals schweizerischer Herkunft sind. Kann der Bundesrat prüfen, woher die in die Sunshine AG investierten Gelder stammen? Kann der Bundesrat prüfen, woher die in die Transavio AG investierten Gelder stammen? Die Transavio AG ist als italienische Gesellschaft registriert; ihr Kapital scheint aber mehrheitlich anderer Herkunft zu sein. Testo dell'interpellanza del 23 marzo 1990 Secondo la legge federale sui trasporti aerei le società al beneficio di una concessione federale debbono dimostrare che la maggioranza delle azioni e dei capitali investiti sono di provenienza svizzera. Può il Consiglio federale accertare la provenienza dei capitali investiti nella Sunshine SA? Può il Consiglio federale accertare la provenienza dei capitali investiti nella Transavio SA, che figura come società italiana ma che sembra dominata da capitali di altra origine? Texfe de l'interpellation du 23 mars 1990 Selon la loi sur la navigation aérienne, les sociétés bénéficiant d'une concession fédérale doivent prouver que la majorité des actions et des capitaux investis sont d'origine suisse. Le Conseil fédéral peut-il déterminer l'origine des capitaux investis dans la société Sunshine SA Lugano? Peut-il établir la provenance des capitaux investis dans la société Transavio SA, classée comme société italienne mais apparemment dominée par des capitaux d'une autre origine? Mitunterzeichner - Cofirmatari - Cosignataires: Baggi, Cavadini, Cotti, Grassi (4) Schriftliche Begründung - Motivazione scritta - Développement par écrit L'autore rinuncia alla motivazione e desidera una risposta scritta. Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 23. Mai 1990 Risposta scritta del Consiglio federale del 23 maggio 1990 Rapport écrit du Conseil fédéral du 23 mai 1990 Conformemente alla legge sulla navigazione aerea e relativa ordinanza, gli aeromobili appartenenti a società o compagnie che trasportano a

titolo commerciale con i propri aeromobili persone o merci, possono essere iscritti nella matricola degli aeromobili unicamente se viene provato il carattere svizzero. La Sunshine Aviation SA ha addotto questa prova dopo il suo ultimo aumento del capitale il 5 febbraio 1990 nel formulario UFAC 54.045-89 e con l'esibizione degli allegati pretesi da questo formulario. In questi allegati deve apparire un estratto credibile del pacchetto azionario e un'attestazione notarile dell'esattezza dei dati forniti nel formulario. L'Ufficio federale dell'aviazione civile decide su nessun punto di riferimento secondo cui non sarebbe più dato al momento attuale il carattere svizzero. La Transavio SA, come compagnia di trasporto aereo italiana, non deve esibire nei confronti delle autorità svizzere nessuna prova sulla provenienza dei suoi mezzi. Le président: L'interpellateur n'est pas satisfait de la réponse du Conseil fédéral. #ST# 90.498 Interpellation Segmüller Oeffnung Osteuropas. Verkehrsfluss in die Schweiz Ouverture de l'Europe de l'Est. Incidence sur le trafic vers la Suisse Wortlaut der Interpellation vom 23. März 1990 Die erfreuliche Oeffnung Osteuropas sowie die rasch voranschreitende Vereinigung der beiden deutschen Staaten haben auch neue Auswirkungen auf die europäische und insbesondere auch die schweizerische Verkehrspolitik. Die Oeffnung der Grenzen dürfte auch einen zusätzlichen Reise- und Güterverkehr bewirken. Gerade auch bezüglich des Ausbaus unseres öffentlichen Verkehrs stellen sich in diesem Zusammenhang Fragen, welche bis vor kurzem kaum oder nicht in diesem Ausmass berücksichtigt werden mussten. Ich stelle daher dem Bundesrat folgende Fragen: 1. Verfügt der Bundesrat bereits jetzt oder in absehbarer Zeit über zusätzliche Daten bezüglich eines allenfalls zu erwartenden grösseren Verkehrsflusses an Personen und Gütern aus Nord- und Osteuropa auf die Schweiz? 2. Traditionell ist in Deutschland der Schienenverkehr auf die Ost-West-Achse ausgerichtet. Im Zuge der deutschen Wiedervereinigung ist unter anderem jedoch auch eine Wiederbelebung der alten wichtigen Nord-Süd-Achse Berlin-München zu erwarten. Für die Schweiz, die mit der Bundesrepublik Deutschland vorab auf wirtschaftlichem Gebiet eng verbunden ist, ist dies von besonderem Interesse. Hat sich der Bundesrat Überlegungen darüber gemacht, welche verkehrstechnischen Folgen für unser Land und insbesondere für die Ostschweiz davon zu erwarten sind? 3. Die Kantone der Ostschweiz kritisierten jüngst einen ungenügenden Anschluss ihrer Kantone an die Neat. Sie bemängeln insbesondere, dass durch den Entscheid des Bundesrates zugunsten einer Neat-Variante «Gotthard-Basistunnel»

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Interpellation Salvioni Herkunft der Mittel der Sunshine AG (Lugano) Interpellation Salvioni Origine des fonds de la Sunshine SA (Lugano) Interpellanza Salvioni Provenienza dei fondi della Sunshine SA (Lugano) In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1990 Année Anno Band III Volume Volume Session Sommersession Session Session d'été Sessione Sessione estiva Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 16 Séance Seduta Geschäftsnummer 90.496 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 22.06.1990 - 08:00 Date Data Seite 1290-1290 Page Pagina Ref. No 20 018 777 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.